



# Bobcat Blast

DIRECTORA:  
Sra. Jessica Notte  
Oficina de la Escuela 312-7670  
**Asistencia: 312-7669**  
<http://borel.smfcsd.net>

November 4, 2021

## **Fechas Importantes Para Recordar**

**Nov. 4 Recoger compras de la campaña de recaudación de fondos de Borel—2:15-5:15pm**

**Nov. 5-12 Feria del Libro de Borel**

**Nov. 8 Café con Superintendente Ochoa –9:30am área de cafetería**

**Nov. 9 Junta de ELAC-- 8:20am área de cafetería**

**Nov. 15 Junta de SSC 3:05pm**

**Nov. 16, 17, 18 Conferencias Padre-Maestro—Martes 1:30-3:30 pm y 5:30-7:00pm; Miércoles 1:30-3:30pm;**

**Jueves 1:30-3:30pm--- SALIDA A LAS 12:48**

**Nov. 19 Día mínimo especial –SALIDA A LAS 12:48**

---

**Actualizaciones de salud y seguridad:** Las pruebas grupales continúan yendo bien. ¡Estamos muy emocionados de que se estén haciendo planes para vacunar a nuestros estudiantes de 5 a 11 años!

¿Quiere aprender más de un profesional médico? Vea esta educación para padres:

¿Qué te da esperanza? Cómo criar con confianza y optimismo en tiempos inciertos con Madeline Levine, PhD; Donald E. Grant, Jr., PhD; y William Stixrud, PhD, viernes 5 de noviembre de 2021, 12:00 p. m. a 1:00 p. m. hora del Pacífico, evento en línea (seminario web) Registro: <https://fundraiser2021parentventure.eventbrite.com>

**Conferencias de otoño:** La semana pasada nos comunicamos a través de School Messenger con las familias con las que los maestros más querían tener una conferencia y los alentamos a inscribirse. También brindamos apoyo ayer antes y después de la escuela. Ahora, el [enlace Sign Up Genius](#) está aquí y también en la página de la **conferencia de otoño de nuestro sitio web de Borel**. Un par de recordatorios:

El martes es todo virtual. El enlace de la reunión es el enlace de reunión de Google del alumno para esa clase. También está en nuestro sitio web.

Miércoles y jueves es virtual o presencial según el profesor. Lo verás en Sign Up Genius. Cuando llegue a Borel, le daremos un mapa de dónde se encuentran los maestros y dónde puede transmitir a conferencias virtuales cuando sea necesario. Si necesita un dispositivo, también lo tendremos.

Los autobuses mínimos especiales los martes, jueves y viernes pueden llegar hasta una hora tarde, según nos informa la compañía. Tendremos supervisión mientras los estudiantes esperan.

**Aprendizaje socioemocional:** ¡Es increíble estar en las aulas todos los miércoles y experimentar las lecciones de Second Step que nuestros maestros de salón están facilitando fabulosamente! Los estudiantes participan y aprenden habilidades socioemocionales vitales para interactuar y defender de una manera positiva y segura. A mediados de noviembre, realizaremos la primera de tres encuestas para obtener comentarios de los estudiantes sobre el plan de estudios de Second Step. Consulte estas cartas en inglés y español para obtener más información sobre la encuesta: [doc](#) | [pdf](#) en inglés y [doc](#) | [pdf](#) en español

**Matemáticas:** El próximo **lunes habrá un Café con Diego** aquí en Borel enfocado en matemáticas. **El martes será nuestra segunda reunión de ELAC** (Comité Asesor de Aprendices de Inglés) para aprender más sobre

matemáticas y apoyo para la inscripción en conferencias. A mediados de mes, la Junta Escolar discutirá las opciones de caminos matemáticos compactados. Fue genial escuchar y aprender de la comunidad en nuestro Taller de la Junta la semana pasada. ¡Gracias por asistir!

A continuación, se muestran los vínculos virtuales de asistencia matemática a los que los estudiantes pueden acudir para obtener apoyo en matemáticas de un maestro de matemáticas de su nivel de grado. También se encuentran en las aulas de Google de los profesores de matemáticas:

Villarin: 8 ° GRADO: lunes, 4:30 - 5:30 pm [Meet Link](#)

Evans: 6 ° GRADO: miércoles, 4:30 - 5:30 pm [Zoom Link](#)

Cabalfin: 7 ° GRADO: jueves, 4:30 - 5:30 pm [Enlace](#) de encuentro o código de encuentro: **lj3f3pj**

Queríamos mantenerlo informado de que experimentamos algunos daños durante la reciente tormenta de lluvia. Aquí hay [una carta](#) sobre los daños al nuevo gimnasio. Además, nuestra nueva sala de música sufrió daños y también la estamos alfombrando.

### [2021-Horario de la feria del libro de Borel](#)

¡La Feria del Libro Borel Scholastic COMIENZA ESTE VIERNES! No hay nada mejor que tener libros nuevos para leer y la Feria del Libro Scholastic tiene muchos libros nuevos y emocionantes para elegir. La Feria del Libro estará abierta durante el almuerzo y después de clases.

FECHAS: ESTE VIERNES 5 de noviembre - viernes 12 de noviembre

Nuestro objetivo este año es vender 1200 libros. En 2019, vendimos 1230 libros, ¡podemos hacer esto Bobcats! Nuestra escuela recibirá el 55% de lo que recaudamos. Esto ayudará enormemente a nuestra biblioteca; utilizaremos las ganancias para comprar libros de la biblioteca para TODOS los estudiantes de Borel. ¡Gracias por su apoyo y nos vemos allí!

**Enlace para el boletín de noviembre de la biblioteca:**

<https://drive.google.com/file/d/1wuxsIQgSnYvh1huNK7BKeo68HDIBYHZI/view?usp=sharing>



---

**¡La inscripción prioritaria (P1) está a la vuelta de la esquina!** P1 será del 30 de noviembre de 2021 al 11 de febrero de 2022. Este año creamos varios documentos y tutoriales para ayudar a las familias con el proceso de inscripción (es decir, videos tutoriales, volantes, diapositivas, folletos, etc.). Todos los artículos están disponibles en 3 idiomas (inglés, español, chino). Las familias pueden completar todo el proceso electrónicamente, las citas NO son necesarias a menos que les falten documentos o necesiten ayuda para completar la inscripción.

Tenga en cuenta: P1 comenzará el 30 de noviembre, pero el formulario de SchoolMint se entregará el 10 de noviembre para que las familias comiencen a completar el formulario. El formulario estará disponible en nuestro

sitio web del Distrito. El formulario de transferencia dentro del distrito estará disponible a partir del 30 de noviembre.

Las familias pueden comunicarse con nuestra oficina en [enrollment@smuhsd.org](mailto:enrollment@smuhsd.org) si tienen alguna pregunta.

1. [\*\*Enrollment Information - Information on dates and processes\*\*](#)
2. [\*\*School Locator - Click here to view your School of Residence\*\*](#)
3. [\*\*Proof of Residency Documents - Required Documents to Enroll\*\*](#)
4. [\*\*IntraDistrict Transfer Information - Policy on Transfers within the District\*\*](#)
5. [\*\*InterDistrict Transfers - Policy on Transfers coming from outside the San Mateo Union High School District \(InterDistrict Transfers requests are made through your home school district\)\*\*](#)

### **Familias de 8vo grado—fechas importantes para la preparatoria**

Noches de información sobre la preparatoria

Ver el sitio web de San Mateo Union High School District para enlaces de Zoom

<https://www.smuhsd.org/8thgradeparentinfo>

### **¡Los anuarios ya están a la venta !**

Hay dos formas de comprar un anuario:

¡Paga en línea!

Vaya a <http://www.yearbookforever.com> y busque "Borel" para pagar con tarjeta de crédito.

O puede dejar un cheque o efectivo en la oficina principal.

Solo anuario:

Desde ahora hasta el 31/12/21 \$ 40.00

1/1/22 - 6/1/22 \$ 45.00

## ***Esquina de Padres***

### **RECOGIDA DE FONDOS DE OTOÑO**

¡Gracias Borel Bobcats por hacer que nuestra recaudación de fondos de otoño fuera un éxito! El día de recogida en la escuela será el jueves 4 de noviembre de 2:15 pm a 5:15 pm frente al gimnasio Barneson. Los padres también pueden recoger artículos para sus estudiantes. Todos los artículos deben recogerse solo ese día. Si su estudiante está ausente ese día, por favor venga a recoger sus artículos.

### **CENA Y DONA**

**Dine and Donate** de noviembre será en Uji Time Desserts del jueves 4 de noviembre al viernes 5 de noviembre. ¡El 15% de su factura será donado a la PTA de Borel Middle School! Simplemente muestre el [folleto de postres Borel / Uji Time](#) al hacer el pedido o al recogerlo ese día. Ayude a correr la voz compartiendo nuestro [folleto de postres Borel / Uji Time Desserts](#) con amigos y familiares. Tenga en cuenta que esto no se puede combinar con aplicaciones de entrega de terceros. ¿Preguntas? Comuníquese con Cindy en [vendorfundraising@borelbobcats.org](mailto:vendorfundraising@borelbobcats.org).

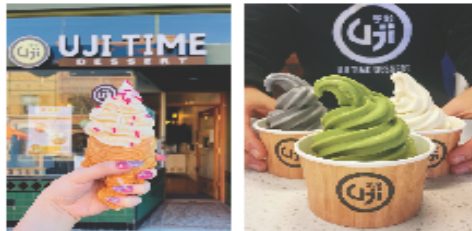
## SUPPORT BOREL MIDDLE SCHOOL DINE AND DONATE



15% OF YOUR BILL WILL BE DONATED TO  
**BOREL MIDDLE SCHOOL PTA**

**DATE: THURS, NOV 4 THRU FRI, NOV 5**  
**FROM: 12:30 PM TO 8PM**

**WHERE: UJI TIME DESSERT**  
**106 SOUTH B STREET | SAN MATEO**  
**650.235.9229 | UJITIMEDESSERT.COM**



LOCATED DOWNTOWN SAN MATEO ACROSS FROM ORANGETHEORY!  
PRESENT THIS FLYER WHEN ORDERING/PICKING-UP  
VALID ON DINE-IN AND TAKE-OUT. NO DOORDASH OR GRUBHUB.

### SÓTANO DEPORTIVO BENEFICIOS BOREL

Sports Basement se ha asociado con Borel Middle School para devolver el 10% de los ingresos. Si se convierte en parte de su programa Basementeer (costo único de \$ 25) que le brinda descuentos adicionales, recuerde seleccionar Borel Middle School como su beneficiario. Haga clic [AQUÍ](#) para registrarse como Basementeer. ¿Ya eres un sótano? Envíe un correo electrónico a [friends@sportsbasement.com](mailto:friends@sportsbasement.com) para que Borel sea designado como su beneficiario. Obtenga ahorros adicionales con nuestra semana de descuentos para familias Borel del 15 al 21 de noviembre. Use este [volante deportivo en el sótano](#) en la tienda o en línea esa semana. Se aplican algunas [exclusiones](#). Se pueden encontrar más detalles en nuestra página de Recaudación de fondos para proveedores. ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a [fundraisingevents@borelbobcats.org](mailto:fundraisingevents@borelbobcats.org).

### RECUADACION DE FONDOS: BOREL 2020-2021

¡Necesitamos su ayuda hoy! A partir del viernes 29 de octubre, actualmente nos encontramos en el 68% de nuestra meta de \$ 140,000 que llegan a \$ 95,600. La PTA de Borel ayuda a financiar valioso apoyo académico, útiles esenciales para el aula, desarrollo profesional innovador y eventos divertidos para la construcción de la comunidad. Este es el único evento de recaudación de fondos de Borel que apoya a todo el cuerpo estudiantil. Si

solo puede dar un poco, sepa que todavía será de gran ayuda. Demostremos a nuestros maestros y estudiantes que el 100% de las familias apoyan a nuestros Bobcats. Done [AQUÍ](#) y únase a la PTA en "[Construyendo un futuro más brillante](#)" para TODOS nuestros Bobcats.

### ¡COMPRAS DE VACACIONES!

¡Empiece con sus compras navideñas! ¿Necesita tarjetas navideñas o regalos personalizados para la familia? Comience sus compras en Shutterfly a través de esta URL: [borelpta.shutterflystorefront.com](http://borelpta.shutterflystorefront.com) y todo sucede automáticamente después de eso. El 8% de las ganancias se remonta a Borel Middle School. ¿Buscando ese regalo perfecto? Compre en Amazon a través de esta URL: [smile.amazon.com](http://smile.amazon.com) y seleccione Borel Middle School como su beneficiario. Puede encontrar más detalles sobre toda nuestra recaudación de fondos para proveedores [AQUÍ](#). ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen at

### PROGRAMA DE ARTE REFLEXIONES

La fecha límite para enviar su trabajo en línea es el próximo **viernes 12 de noviembre**. [El tema del Programa de Arte Reflections](#) de este año es "**Cambiaré el mundo para ...**". Para obtener más información, visite [borelbobcats.org/reflections](http://borelbobcats.org/reflections). ¿Preguntas? Comuníquese con Emily o Yumi en [Reflections@borelbobcats.org](mailto:Reflections@borelbobcats.org).

### CAMINATA PARA PADRES Y NIÑOS EN LA COMUNIDAD BOREL

¿Te gusta caminar y estar al aire libre con tus hijos? Pensamos que sería divertido organizar un pequeño evento para cualquiera que quiera unirse a nosotros en Half Moon Bay **el sábado 6 de noviembre de 10:00 AM. A 12:30 PM**. Controlaremos el clima, pero si hace buen tiempo y no llueve demasiado, planearemos hacer esta caminata bastante fácil en [Burleigh Murray Ranch Trail](#). Si está interesado y tiene preguntas, o desea unirse a nosotros, comuníquese con Lou en [communications@borelbobcats.org](mailto:communications@borelbobcats.org) o confíre su asistencia [AQUÍ](#).

### BOLETÍN DE BIENESTAR

En el Boletín de Bienestar de noviembre, nuestra Embajadora de Bienestar, Tiffany Klein Wightman, MD, FAAP, comparte sus pensamientos sobre los hábitos alimenticios de los adolescentes y cómo los hábitos formados durante este período vulnerable pueden conducir a problemas de salud relacionados con la dieta. Ella ofrece algunas pautas al hablar con sus hijos sobre la importancia de nutrir sus cuerpos. Su boletín está vinculado [AQUÍ](#).

### VOLUNTARIOS NECESITADOS

Todavía estamos buscando voluntarios capaces de ayudar a nuestros Bobcats en Borel. Dedique su tiempo a estos increíbles programas organizados por la PTA. Considere la posibilidad de ayudar a los comités de la Feria Cultural o del Almuerzo TableArt. Regístrese en el sitio web de la PTA en [Programas](#) de voluntarios y [eventos para recaudar fondos](#). ¡Cualquier compromiso de tiempo es bienvenido y apreciado! ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Lou a [communications@borelbobcats.org](mailto:communications@borelbobcats.org).

### ¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a [communications@borelbobcats.org](mailto:communications@borelbobcats.org)

### MERCANCÍA BOREL

Muestre su orgullo escolar y espíritu de equipo. Para comprar mercancía de Borel, visite: [Swag.BorelBobcats.org](http://Swag.BorelBobcats.org).

## Noticias de la Comunidad

### **Beneficios del sótano deportivo Borel**

**Sports Basement** se ha asociado con Borel Middle School para devolver el 10% de las ganancias. Si se convierte en parte de su programa Basementeer (costo único de \$ 25) que le brinda descuentos adicionales, recuerde seleccionar Borel Middle School como su beneficiario. Haga [clic AQUÍ](#) para registrarse como Basementeer. ¿Ya eres un Basementeer? Envíe un correo electrónico a [friends@sportsbasement.com](mailto:friends@sportsbasement.com) para que Borel sea designado como su beneficiario. Obtenga ahorros adicionales con nuestra semana de descuentos para familias Borel del 15 al 21 de noviembre. Use este [folleto](#) deportivo en el sótano en la tienda o en línea esa semana. Se aplican algunas exclusiones. Se pueden encontrar más detalles en nuestra página de Recaudación de fondos para proveedores. ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a [fundraisingevents@borelbobcats.org](mailto:fundraisingevents@borelbobcats.org).

### **CAZADORES DE MITOS: La verdad sobre el sistema de educación superior pública de California** **Cuca Acosta (UC); Bernie Day (CCC); April Grommo, EdD (CSU); Heather Lattimer, EdD (CSU)**

Martes, 9 de noviembre de 2021, 5:30pm - 6:30pm PT, evento en vivo (seminario web)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/82498142698?pwd=TnZyTForOGpkZUcvQTM4YmNkQ0Fndz09>

En este seminario, representantes de la [Universidad de California](#), [la Universidad Estatal de California](#) y la [Comunidad de California Los universitarios](#) sistemas contrarrestarán algunos de los **mitos más comunes** sobre cada sistema y las relaciones de los sistemas entre sí.

¡Padres / tutores, estudiantes, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos! Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Esta presentación es patrocinada por el [Distrito Sequoia Union High School](#), [Sequoia área de salud](#), [Península de Área de Salud](#) y The Parent Venture.

¿Preguntas? Comuníquese con Charlene Margot, MA, cofundadora y directora ejecutiva de [The Parent Venture](#), en [cmargot@parentventure.org](mailto:cmargot@parentventure.org).

**Grupo de Apoyo Para Padres - favor de ver el documento adjunto con este correo.**

**Volantes del Distrito** <http://borel.smfcsd.net/news-and-announcements/district-flyers.html>

## Padres y Tutores

Ustedes pueden aprovechar nuestro Servicio de Mensajes de Texto

Nuestra escuela utiliza el sistema de SchoolMessenger para entregar mensajes de texto, directamente a su teléfono móvil con información importante sobre eventos, cierres de escuelas, alertas de seguridad y mucho más.

Usted puede participar en este servicio gratis\* con sólo enviar un mensaje de texto de "Y" o "Yes" al número de código corto de nuestra escuela, **67587**.

También puede optar por no recibir estos mensajes en cualquier momento simplemente respondiendo a uno de nuestros mensajes con "Stop".

SchoolMessenger es compatible con el **Student Privacy Pledge™** (Compromiso Con La Privacidad de Los Estudiantes). Puede estar seguro que su información es segura y nunca será entregada o vendida a nadie.



Opte por recibir mensajes de texto en su teléfono móvil ahora!



Sólo tiene que enviar "Y" o "Yes" a 67587

**ⓘ Información sobre los mensajes de texto SMS y códigos cortos:**  
SMS significa "servicio de mensajes cortos" y comúnmente se conoce como un "mensaje de texto". La mayoría de los teléfonos celulares son compatibles con este tipo de mensajes de texto. Nuestro proveedor de notificación, SchoolMessenger, utiliza un cierto protocolo SMS desarrollado por la industria de las telecomunicaciones específicamente para enviar mensajes de texto en masa, referido como mensajes de texto "código corto." Este método es rápido, seguro y muy confiable, y está estrictamente regulado por los proveedores de servicios inalámbricos y sólo permite el acceso a los proveedores aprobados. Si alguna vez ha enviado un voto de texto para un programa de televisión a un número como 46939, usted ha usado los mensajes de texto de código corto.

**\*Terms and Conditions:** Message frequency varies. Standard message and data rates may apply. Reply HELP for help. Text STOP to cancel. Mobile carriers are notified for delays or undelivered messages. Visit [www.schoolmessenger.com/hi](http://www.schoolmessenger.com/hi) para más información.

©2016 West Corporation (08102016). Todos los derechos reservados. No puede ser reproducido sin el permiso expreso por escrito.



